

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO XI.—NUMERO 515

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 28 de Enero de 1905

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

CAMPAÑA MORALIZADORA

El nuevo Gobernador civil ha congregado en su despacho á los presidentes de los círculos de recreo, para prevenirles que está dispuesto á impedir que en dichos centros se juegue á los prohibidos.

Los presidentes prometieron acatar las órdenes del Gobernador, y efectivamente, estas noches á lo que parece, no se juega... públicamente, en ninguna parte.

No creemos que con esto sólo se satisfaga el señor Gobernador, sino que cuidará que sus agentes vigilen y denuncien los sitios donde vuelva á reanudarse el juego, que se reanudará.

Todos los Gobernadores procedieron como el actual y terminaron por hacer la vista gorda, lo que dió lugar á que la malicia del vulgo supusiese que en el Gobierno civil se admitían subvenciones para tolerar y aun consentir el juego, cosa que no solo nos resistimos á creer, sino que tenemos por imposible haya ninguna persona decente que se avenga á negociar con el silencio refiriéndose á actos punibles, mediante cantidades recogidas en las mesas de las timbas y chirlatas, y tal vez usurpadas á las esposas é hijos de algún punto que perecen de hambre y frío en sus míseros hogares, mientras sus padres y maridos pierden lo que deben al préstamo ó lo que han obtenido por algún medio ilícito, que de todo suele haber.

Esperamos que el Sr. Soler Casajuana no desmaye en sus buenos propósitos y que la campaña moralizadora emprendida no sufra el

letargo de costumbre, á fin de oponer un dique á la infamante pasión del juego, causa de tantas y tan sensibles desgracias.

ACADEMIA DE BELLAS ARTES

LA CONFERENCIA DEL SEÑOR MURGUIA

Con mayor concurrencia que la de costumbre, con ser mucha, celebróse el domingo último la sexta conferencia de las que, por iniciativa de su presidente el Excelentísimo Sr. Marqués de San Martín, viéñense celebrando por la Real Academia de Bellas Artes.

Estaba á cargo del Sr. Murguía y bastó su solo nombre para que el local se llenase, hasta abarrotarse, de una escogida é ilustrada concurrencia, en la que predominaban, en mayor número que otras veces, señoras y señoritas de las más distinguidas familias coruñesas.

Una indisposición—leve por fortuna—impidió al Sr. Murguía asistir al acto y su conferencia que versó sobre *Los trovadores de los cancioneros* fué leída magistralmente por el joven Sr. Bermúdez Jambrina, director de la «Escuela regional de declamación».

El trabajo del Sr. Murguía es, como todo lo suyo, una verdadera filigrana. Nadie como él maneja el habla castellana y difícilmente encontrarás quien le iguale. Estilista incomparable, no se sabe que admirar más en sus escritos si el encanto y armonía que en ellos reinan ó el sentimiento y poesía de que los reviste y que obliga á escucharlos con deleite, aun tratándose de asuntos ásidos de por sí.

Aun cuando como gallegos debemos congratularnos de que el Sr. Murguía se haya dedicado con preferencia á rasgar las tinieblas que envuelven las páginas de nuestra historia regional, por el propio Sr. Murguía—pues no nos ciega el egoísmo—lamentamos que no haya espigado en otros campos. De haber seguido sus naturales dis-

posiciones, la novela ofrecíale vastísimos horizontes é indudablemente con grandísimas ventajas personales hubiese ocupado en ella el primer puesto y—aun nos atrevemos á decir más—hubiera entonces para España en este ramo de la literatura lugar señalado en Europa y en el que hoy—preciso es decirlo—poco ó nada significamos en el viejo continente.

Pero, volviendo á la conferencia del distinguido historiador gallego, ¿qué hemos de decir? En estos tiempos—continuación de otros—en que á los gallegos se nos sigue negando el agua y el fuego, no faltan los que aun sostienen el estúpido aserto del llamado Príncipe de los ingenios españoles, cuando dijo:

Galicia nunca fértil en poetas

afirmación que prueba sino mala fé, ignorancia crarísima en quien no debiera desconocer que cuando en Castilla la poesía afectaba la ruda y bárbara forma con que se revela, en Galicia había tenido su siglo de oro y para hacerse humana y culta la naciente lírica castellana tuvo que copiar y pedir prestado forma y hasta voces y giros á la gallega. No nos extrañemos de esto. Para mayor vergüenza existen entre nosotros mismos quienes se complacen en pretender destruir todo aquello que constituye nuestras mayores glorias. Parécenles pocos los golpes que de afuera nos asestan y aun esgrimen en sus manos el arma parricida...

Como apunta muy bien el señor Murguía en su conferencia, aun cuando por la significación que ostenta en Galicia dicho señor no hizo sino herir de soslayo la cuestión y eludirla con suma habilidad el porvenir de Galicia pendió solo de un fortuito acaso. La desastrosa rota de Uclés que segó en temprana edad la vida del heredero del trono de Castilla ejerció gran influencia en nuestros destinos. Sin ella Galicia hubiera podido constituir lo único que le faltaba y que fué aspiración constante de nuestro gran Gelmírez, tan calum-

niado en la historia. De haberse implantado en Galicia la monarquía única y exclusivamente gallega muy otra hubiera sido nuestra fortuna. No se hubiese detenido el renacimiento del país gallego y quizás, y sin quizás, Galicia y Portugal hubieran constituido un solo Estado y la hegemonía de la península ibérica ejercida por raza superior hubiera hecho que fueran otros los destinos de España. Dios no lo quiso: acatemos su santa voluntad.

Pero nos vamos separando de nuestro objeto y hora es de que á el volvamos.

Imposible se nos hace más que por las angustias de espacio por lo magno del trabajo del Sr. Murguía el esbozarlo siquiera. Comenzó la conferencia haciendo un estudio, á modo de síntesis, de la Historia de nuestro país hasta mediados del siglo XIII, época del mayor florecimiento de Galicia y en la que á la par se desarrollaron ciencias, artes, literatura, industria y comercio. Señaló los orígenes de nuestra lengua y probó que los trovadores de los cancioneros tan imposibles de decidir en muchos casos cuales gallegos y cuales lusitanos, en su mayoría son, contra la opinión de muchos que los señalan de fines del siglo XIII ó comienzos del XIV, del primer tercio del siglo XIII pues una literatura no se presenta ni espontáneamente ni en forma tan acabada como la gallega, sin precederla laboriosa gestación. De los cancioneros deduce que composiciones atribuidas á Alfonso X son de Alfonso IX y que las célebres *Cántigas* del rey Sabio más que obra personal es obra colectiva.

Por lo sentido y hermoso transcribimos el final del trabajo del insigne escritor verdadera gloria de Galicia. Helo aquí:

« Brillaron para nosotros días de relativa preponderancia, pero no tan grande ni tan efectiva como esta de que acabo de hablar. Faltó para tanto un factor importantísimo, sin el cual nada puede intentarse. Faltó á Galicia la plena posesión de sí misma. Sin embargo, tiempos más prósperos para ella se avecinan, que preparando el advenimiento de un nuevo orden interior facilitarán la renovación y asiento de nuestras instituciones provinciales, tanto más necesarias cuanto nuevas corrientes, dando vida al tráfico interoceánico, harán bien pronto de los puertos gallegos su principal escala, dotándolos de una vida, movimiento y riqueza que se extenderá fácilmente al interior de la región.

« En estos tiempos los sucesos van tan de prisa como los muertos de la balada, en tal punto, que tocando ya en mis límites, puedo esperar, por poco que viva, ver amanecer en nuestros

cielos la aurora de ese día tan deseado de mi corazón. Si así fuese, ¡qué grato me sería el eterno descanso en la tierra de mi patria y bajo el cielo que la cubre! Me parecería que aún no había muerto, que aún oía á mi lado la voz de los que amé en este mundo, y que aire, cielos, tierra y mar se teñían para siempre con los resplandores de la gloria deseada para mi patria. »

Un ensordecedor aplauso ahogó las últimas palabras prueba elocuente del agrado é impresión que produjo en el escogido auditorio.

Lástima grande que el Sr. Murguía no hubiera podido asistir á la conferencia, pues de este modo el distinguido público que concurrió al acto hubiera patentizado al ilustre historiador cuanta y cuan grande es la estimación en que se le tiene y cuanto y de que manera se aprecia su meritisima labor redentora para Galicia.

Deseamos que lo anunciado por un colega local sea un hecho y que la notable conferencia del señor Murguía vea pronto la luz costeada su impresión por todos los que aman nuestras glorias, sin perjuicio de figurar, con las anteriores, en el volumen que prepara la Academia.

Una nuestros aplausos y parabienes á los muchos recibidos, el ilustre historiador.

VICTOR LORY

Cartas que acabamos de recibir de París, nos participan la dolorosa noticia del fallecimiento de este ilustre crítico musical y brillante periodista.

Amigo antiguo nuestro, la infausta nueva nos ha causado impresión extraordinaria, pues aún no hacía muchos días, que Víctor Lory, nos honrara, como siempre, con una de sus cariñosas epístolas, en las que hacía protestas de sus simpatías más vivas por nuestra Galicia y por su música privilegiada.

Compañero inseparable del eminente maestro Mr. Laurent de Rillé, durante cuarenta años, poniendo todos sus excepcionales talentos y sus energías en aras del arte orfeónico, del que era uno de los más significados y fervientes sacerdotes, baja hoy á la tumba con el sentimiento general del pueblo francés y singularmente de toda la agrupación coral francesa en la que deja un vacío tan grande que será difícil encontrar otro campeón que más hubiese trabajado por esa institución que no tiene rival en el planeta, ya por su

característica organización, ya por el patriotismo que en ella impera.

Había nacido en París el año de 1827, llevándole sus aficiones, desde su juventud, no solo el divino arte sino el de Apeles, que cultivó con envidiables éxitos. A los veinte años dirigió una sociedad coral obteniendo varios premios en diversos concursos. Después se encargó de la dirección de la sociedad coral «La Lira de Montinastre», dirección que ejerció muchos años así como las de otras colectividades análogas.

Con Delafontaine, Jouvin, Gebaner y otros compañeros entusiastas y artistas de mérito, fundó la primitiva «Asociación de sociedades corales»; y además en el año 1859 «L'Echo des Orpheóns», órgano oficial de las sociedades corales é instrumentales francesas, que aun se publica, y del que actualmente era director nuestro inolvidable amigo.

Había sido vocal del Jurado de aquel memorable Certamen de composición musical que en el año de 1890 realizó en nuestra ciudad el «Orfeón corufés núm. 4», y que presidiera Mr. de Rillé, y al que le acompañaran los notables maestros Cometant, Lajarte y otros que no recordamos.

También fuera vocal y secretario de los Jurados en los diferentes concursos musicales que se han celebrado en San Sebastián y Bilbao, que igualmente presidiera Mr. Rillé; así como obtuviera idénticos cargos en las Exposiciones de París de los años 1889 y 1900, del que es presidente perpétuo el célebre maestro.

Todos los periódicos artísticos parisienses, consagran á Víctor Lory sentidísimos artículos necrológicos. «L'Echo des Orpheóns» del día 10 del actual, encabeza uno muy elocuente de Mr. Rillé.

Los últimos párrafos que transcribimos, sintetizan la apología del finado, como hombre de talentos excepcionales y de acrisoladas virtudes:

« Durante su larga carrera, Víctor Lory encontraría adversarios, jamás enemigos. »

« Era ageno á los bajos sentimientos de la envidia y del odio: muy modesto, muy desinteresado y muy noble. »

« Ha sido ejemplo de las más altas virtudes, llevando el respeto de todos y el sentimiento perpétuo de sus amigos. »

¡ Descanse en paz!

PARA EL Sr. VILLAR PONTE

Contestaremos brevemente á lo que nos dice este señor, en *La Idea Moderna*, de Lugo, del 25 del corriente.

No nos hemos explicado bien ó no nos ha entendido el Sr. Villar Ponte.

No nos oponemos—librenos Dios de tal—á la celebración de la Asamblea en Santiago, ni entendemos que una prive á la otra: es decir que es igual celébrase primero en Compostela y después en la Coruña ó viceversa. Por nosotros, quisiéramos, á ser posible, que hubiese esas Asambleas dos, tres ó más veces al año y en todas las poblaciones gallegas.

En lo que sí nos afirmamos es en la poca fé del resultado práctico de esas reuniones por causas que todos conocemos y que no son del caso relatar.

Pero ya que el Sr. Ponte nos da ocasión para ello haremos constar los siguientes extremos:

Primero: Que será conveniente saber la fecha de la inauguración del mausoleo del Sr. Brañas, para que con tiempo pueda citarse y sabido el día ver si ó no es lemasiado próximo al en que se señale la Asamblea de la Coruña para que no desmerezca una á la otra y en caso preciso que no se celebre la de la Coruña.

Segundo: Que nos parece más lógico que la Asamblea de Santiago coincida con los festejos del

Apóstol que con la inauguración del mausoleo, pues siendo muy respetable la memoria del finado Sr. Brañas no nos parece oportuno que la Asamblea no pueda revivir toda la solemnidad que merece pues no hay que olvidar ciertos actos y declaraciones políticas de los últimos años del Sr. Brañas que pudieran influir para restar importancia al acto. Cuanto á que el Sr. Villar Ponte no crea que las Asambleas deban coincidir con fiestas veraniegas, riase dicho señor de los peces de colores. En todos lados—salvo algunas excepciones—así sucede y es la única forma de que resulten. Y si no se convence, haga la prueba y verá.

Tercero y último: Respecto á la abstención—según dice—de la multitud (?) de escritores regionales á la solemne velada en honor de Curros. ¿Qué le hemos de decir? Con su pan se lo coman aquellos que no supieron cumplir con un deber de cortesía y compañerismo. No se les pedía nada más que asistir ó prestar su adhesión al acto. No lo hicieron algunos—pocos fueron los que no cumplieron—allá ellos. Su falta de cortesía fué solo para con el eminente poeta quien dejaba su tierra para quizás no volver á ella.

El *localismo* de la Coruña se manifestó evidente en la coronación de Curros. *Los gastos de la fiesta y de la valiosa y artística corona, que importaron MILES DE PESETAS fueron ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE sufragados por las sociedades de*

recreo de la Coruña en nombre del pueblo coruñés. A nadie se le pedía ni pidió un solo céntimo ni aun para asistir al solemne acto. Quizás el motivo de alguna de las abstenciones á que alude el señor Villar Ponte, haya sido temor á que la adhesión costase dinero. Créanos dicho señor, pues conocemos bien el paño.

Ya se vé, pues, á donde llega nuestro localismo. *A gastar nuestro dinero para honrar como nadie más supo ó no pudo hacerlo en Galicia á su más ilustre poeta—que no es siquiera de nuestra provincia—solo por ser gallego. No sabíamos, y ahora lo aprendemos, que honrar á un gallego ilustre como se merece, pudiera ser tenido como prueba de localismo y motivo de abstención.*

Mejor para nosotros y peor para los demás.

La «Liga de Amigos»

Su disolución

Corren vientos de fronda para la patriótica asociación, que estaba llamada á tener gran resonancia en esta capital.

Parece que los señores de la Junta, no contando con el apoyo decidido de quienes están en el caso de prestárselo, y en el compromiso de celebrar las próximas fiestas de agosto, no contando sino

de que unos señores deseaban ver á las niñas, apresuróse á conducir las al salón.

—¡Hola!—exclamó á su vista el Comendador;—estas son las preciosidades que ya tuve el placer de contemplar en mi anterior visita.

E hizo mil halagos á las pequeñas á quienes costaba trabajo contener la risa ante el original aspecto de aquel hombre.

—Y esta señorita—añadió haciéndola una profunda reverencia—será sin duda alguna la institutriz.

Como Luisa adelantara unos pasos para corresponder á su cortés saludo, miróla fijamente el Comendador a la luz no muy vivida que despedían las luces colocadas en una de las cornucopias del salón, y con tal insistencia la contemplaba que la joven algo turbada procuró ocultarse tomando asiento en uno de los ángulos donde más se proyectaba la oscuridad.

—Es extraño,—murmuró Bossio que se había quedado pensativo;—me parece que he visto á esta señorita en alguna otra parte.

—No creo eso muy fácil,—dijo Elena con una sonrisa;—páreceme que ella ha de haber andado siempre muy lejos de los altos círculos donde V. pasó su existencia.

—¿Quién sabe, señoral—Y dirigiéndose á la institutriz, preguntóla:

—¿Estuvo V. en Viena?

bilidad acostumbrada pasando rápidamente de uno á otro tema.

—¿Conque andabas, mio caro, á caza de institutrices cuando mi anterior venida?—preguntó entre otras cosas á su antiguo compañero.

—No;—repuso éste;—sino que iba á tiro hecho.

—Y por lo que me he dicho la señora, un verdadero tesoro.

—Luego la verás; pero mientras tanto y si quieres que hablemos confidencialmente; pasemos un momento á mi despacho donde estaremos seguros de que nadie ha de venir á interrumpirnos.

—Por poco tiempo,—repuso galantemente el Comendador,—pues la compañía de estas señoras me es demasiado grata para que vaya á privarme de ella largo rato. Me consuela sin embargo que ahí queda Mauricio que sabrá entretenerlas agradablemente.

Y haciéndolas una profunda reverencia siguió á su amigo.

Inútil será que refiramos extensos pormenores de la entrevista. Basta mencionar que en ella se ratificó el pacto solemne hecho muchos años antes, acordando después que Leonor sería en breve puesta en el asunto para cuyo feliz éxito se hacía necesario contar muy especialmente con su voluntad, condición *sine*

con un proyecto de programa y sin la protección del comercio, acordaron presentar de una manera irrevocable la dimisión colectiva de sus cargos, formando una candidatura que, presentada en la última Junta general, fué votada por unanimidad.

Pero es el caso que las personas elegidas no aceptan los nombramientos, como no los aceptarían cuantas en otras reuniones se elijan, ante el compromiso que adquieren de celebrar festejos sin tener nada preparado, y en este caso parece que se agita la idea entre los individuos de la Directiva dimitente, de entregar las llaves del local al Gobernador declarando disuelta la sociedad.

Es preciso por todos los medios defender la *Liga* que tan bien supo llevar á la realidad la celebración de unas fiestas en las que parte tan principal tomaron pueblo, sociedades y comercio, cuando todos dudaban de que los señores de la Junta tuvieran alientos para llevar á la práctica su proyecto, y pues por modo tan galano lo han hecho, déseles un voto de confianza, reténgaseles en sus puestos, protéjase sus patrióticos intentos y no se permita la disolución de la *Liga de Amigos*, porque su existencia é iniciativas son beneficiosas para la Coruña.

MEMORIA

Sobre la aparición y desenvolvimiento de la Imprenta en la provincia de Orense

POR

BUGENIO CARRE ALDAO

APÉNDICES

- I *Misal de Monterrey: Impresores: Descripción del Misal.*
- II AGUSTIN DE PAZ. *Mondónedo, 1880.—Santiago, 1884.*
- III *Palmadía, por VASCO DIAZ TANGO: Descripción del libro.*
- IV *Varias obras impresas en Orense.*
- V *Imprentas de la provincia de Orense.*
- VI *Periódicos de la provincia de Orense.*

APÉNDICE IV

Varias obras impresas en Orense

ARES Y PARGA (Aureliano).

«Método simultáneo para aprender á leer y escribir».—1880.

BARAJA (Manuel).

«Aves insectívoras y sus beneficios á la agricultura». Imprenta de «El Eco».—1887.

BUJÁN Y BUJÁN (Gumersindo).

«Sociedad gallega», estudio jurídico sobre el contrato de compañía gallega. Imprenta de A. OTERO.—1887.

CERTAMEN LITERARIO celebrado en Orense el 8 de octubre de 1876 en honor al R. M. P. Feijóo. Imprenta de G. RIONEGRO.—1877.

CORA GÓMEZ (Juan)

«Avisos al labrador». Imprenta de J. PAZ—1867—y varias comedias. (f)

CURROS ENRIQUEZ (Manuel).

«Aires da miña terras». Imprenta de A. OTERO.—1880. (1)

«El P. Feijóo», los dramática Imprenta de A. OTERO.—1880.

DATO MURUAIS (Filomena).

«Letanía lauretana». Imprenta de la «Propaganda Gallega».

FERNANDEZ ALONSO (Benito).

«Los judíos en Orense. Siglos XV al XVIII». Imprenta de A. OTERO.—1904.

«El río Limia y sus contornos».—Imprenta de la «Propaganda Gallega».—1879.

GARCÍA FERREIRO (Alberto).

«Volvóretas», poesías gallegas. Imprenta de A. OTERO.—1887. Segunda edición, folletín de «El Derecho».—1893.

JUAN POUSSADA (Salvador de). Inspector de 1.ª enseñanza.

«Gufa legislativa de primera enseñanza».—1903.—Edición hecha al «Cyclostisle».

LAMAS CARVAJAL (Valentin).

«Espiñas, follas e frores» Primera edición.—1871.

Segunda edición.—1876.

Cuarta edición, imprenta de «El Eco».—1893.

(La tercera edición es de Madrid.—1878.)

«Desde la reja». Imprenta de la «Propaganda Gallega».—1880.

«Saudades». Imprenta de la «Propaganda Gallega».—1880.

Segunda edición, folletín de «El Eco».—1898.

(1) Segunda edición, 1881, Tercera edición, 1886, Coruña, (agotadas).

qua non, pues estaba determinado no violentarla en nada.

En cuanto á los acontecimientos políticos que tan desdichadas consecuencias tuvieron para el Conde Raoul y su amigo, no dejó de dar también el Comendador minuciosos detalles.

—Si yo quisiera hoy presentarme en la capital—añadió—estoy seguro que sería bien acogido: el hecho de mi inculpabilidad está ya en claro. El Rey mismo está convencido de ello y así lo comunicó á alguno de mis buenos amigos de por allá. No obstante esto, no le parece todavía oportuno darme testimonio oficial de su benevolencia, y lo que más se opone á ello es mi fidelidad con Tarquinio.

—¡Diablol Ya lo creo, como que llevaste los deberes de la amistad hasta un punto exagerado,—exclamó el Sr. de Ori.

—Y no me arrepiento, pues no es cosa de hacer menos por quien me salvó la vida cuando estuve á dos dedos de perderla.

Y el Comendador refirió este episodio de su accidentada carrera de diplomático cuando el Conde Raoul que era entonces secretario de la legación napolitana en que Bossio actuaba de embajador, arrancaralo de las manos de unos lanzaroni que trataban de vengar en él no sé qué agravios que les había inferido en el curso de su vida un tanto aventurera.

Después de esta conferencia volvieron ambos al salón. En él había cumplido Mauricio á maravilla el encargo de su padre hablando á sus interlocutoras, ya de la corte de Austria, ya de sus viajes por el Mediterráneo en los que visitara repetidas veces los países de Levante tan ricos de color y de poesía. Expresábase con esa facilidad que dá una escogida educación y el trato de la buena sociedad, sin los ardores de presuntuosidad á que la juventud es tan propensa, ni tampoco del modo superficial con que suelen hacerlo las gentes de mundo durando muchas veces la vaciedad del fondo con la selección de la forma. Había en sus juicios y apreciaciones una madurez y buen sentido impropios de sus años. Ojala Elena embobada; en cuanto á Leonor había experimentado á su vista favorable impresión que se fué desarrollando al escucharle hasta el punto de convertirse en viva simpatía.

La institutriz no había tenido todavía ocasión de ver á los forasteros; allá se estaba en su habitación con sus discípulas habiendo preferido aquella tarde al paseo habitual el entretenerlas con sus explicaciones en las que, justo es añadir, no desplegaba todo el calor y elocuencia que le eran habituales y por el contrario veíasele quedar por veces muda y profundamente pensativa.

Quando ya cerrada la noche recibió aviso

«Musa das aldeas». Imprenta de «El Eco».—1890.
Segunda edición, folletín de «El Eco».—1898.

«Gallegada». Imprenta de «El Eco»—1887.
(Solo se publicó el tomo primero.)

«Catecismo do labrego». (1) Fueron varias las ediciones. Hemos visto la 11.ª Imprenta de «El Eco».

(Conchivirá)

PROSA Y VERSO

UN CREPÚSCULO

A la distinguida escritora
Eivira Novo.

Los macizos de claveles y margaritas silvestres adornaban la parte alta del muro.

En la elevación del terreno que rodea la vieja casa, en la vereda de verdura que cierra el huerto, lucían los rosales sus flores de un rosa pálido. En la muralla que divide el camino estrecho que va a la fuente, junto a la tapia que se desmorona, juegan y rien locamente un grupo de chiquillos ocupados en colocar las pequeñas piedras de la muralla caída....

En las ramas desnudas de la higuera que da sombra en el verano, a la puerta del corral, cantaban llenos de gozo, alabanzas al rayo del sol invernal, un grupo de pajaritos, aumentando el lindo cuadro, la belleza de la campiña que dividen las azules aguas del mar y los encantadores pueblecitos que adornan la ría.

Los altos montes que forman una artística cadena, sirven de marco a los encantos del paisaje que el sol ilumina.

La desnudez del arbolado, deja al descubierto, las verdes laderas del monte, los ribazos cubiertos de musgo y escarcha. El histórico castro de Vila-sancho, el templo de los celtas según la historia, rodeado de fuertes muros de zarzamora, y allá arriba, casi tocando el azul del cielo, el crucero viejo y agrietado por el tiempo, parece señalarmos la ermita solitaria, y el valle encantador, valle gallego, donde la sabia naturaleza engalana de primores el rico suelo, en toda época del año.

Sigue la contemplación artística.. El sol que todo lo ilumina y lo embellece... Las transparentes aguas de la ría dormidas y silenciosas, engañan-

(1) Se hizo una edición en 1900 en el folletín de «El Esclavo», de la Cruña.

Ahora lo está publicando «El Pueblo», de Betanzos, y «Nova Galicia», de Buenos Aires.

donos con su mansedumbre, como los seres falsos... ¡Quién dirá el contemplar las tan mansas, que guardan debajo un cementerio!... El cielo azul dábele al paisaje tonos vigorosos. Las olas mansas llegan perezosas, a besar las peñas del arenal, como fatigadas de la sensual caricia...

El hermoso rayo del sol nos abandona. Las melancólicas sombras del crepúsculo, van obscureciendo en nuestra mente las ilusiones...

Los pajaritos que cantaban en las ramas de la higuera, huyen, buscando nido donde guarecerse del frío y de la helada.

Abandonaremos nuestro cielo de ilusiones y bajaremos al de las realidades contemplando esa otra perspectiva... Ante nuestra vista las tapias del camposanto, lo único verdad... el descanso de la tragedia humana... Abajo la ciudad de los vivos, con todos los ruidos y todas las ambiciones, y todas las miserias de los seres pequeños...!

El paisaje entre las medrosas sombras de la noche, va perdiendo sus encantos y a imitación de los pájaros, buscaremos un nido donde acariar nuestras impresiones de tan delicioso crepúsculo....

VALENTINA LAGO-VALLADARES.

Ferrol.

DELIRIO

N-estes días de inverno, tan tristes,
non sei ó que teño.

As veces a y-alma
s'estonda no inferno
das lembranzas tristeiras e teras
que con ela levo,
e loita, as revolve
e sinte alá dentro
unha chuvia de fogo, e me firen
terribres tormentos.

N-estes días de inverno, tan tristes,
non sei ó que teño.

Cando sinto os agudos
surbios do vento
que somellan, ás veces, d'un alma
amargos lamentos
parece que escoito
ao diaño, tristeiro,
e chorando a -ua culpa con notas
d'arrepentimento.

N-estes días de inverno, tan tristes,
non sei ó que teño.

Penso cada cousa
que mesmo da medo.
Vexo ás veces nas nubes promizas
titáns medofentos.
Que ao verme parece
que viranse feros
e me chaman e avanzan, con eles
levarme querendo.

N-estes días de inverno, tan tristes,
non sei ó que teño.

Se vou pol-a veira
do mar, os acentos
que producen as olas ruxentas
loitando co vento,
penso que me chaman
e sinto desexos
d'afogar n-esas olas bravías
os meus sofrimentos.

N-estes días de inverno, tan tristes,
non sei ó que teño.

¿Por qué sinto penas?
¿por qué teño medo?
¿por qué se acrecentan os meus sins-
ao vir este tempo? (bores)
¿Virareime tolo,
quizais, sin sabelo?

Non ó sei; n-estes días, tan tristes,
non sei ó que teño.

B. BERMÚDEZ JAMBERNA.

A Cruña, 1905.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡A paz de Dios, tío Chintol!
—¡E mais dos santos, Mingotel!
—Hoxe lle non traio frío.
—Non será porque o non faga.
—Pro é que téñolle un remedio bon.

—Terás ¿e en que consiste.
—En que levo fogo nos petos.
—Onde o levarás será drento do corpo, porque ti és medio demo.
—Menos mal que non son demo inteiro; pro agora ten de me crer n-esto de que levo o lume nos petos.

—Pois che non entendo.
—Vexa.
—¿E qué enséñasme ti, rapás?
—¿Qué cousa é esto?
—Somella un rolo de pano.
—Ben, pois é unha bosiña de pano, drento hai unha caixa de folia de lata que se pecha do todo, e drento aínda da caixa vai un ferro que quéntase no lume.

—¿E qué?
—Que como o ferro está roxo de quente, o calor traspasa a caixa e mail-a bolsa de pano, e como un leva as mans no peto e en cada peto seu aparato, vai un tan quente que mesmo ferve.

—Home, eso non está mal, pro ten un incomente.

—¿E cal?
—Pois que en de tirando as mans do peto...

—En de tirando as mans do peto ó que lle pasa é que ás tres ou catro veces vénenlle unha chea de frieiras ou sabaños, que a pouco lle pelan, e anda co as poutas en carne viva que mesmo adoece c'ó gusto que lle da.

—¡Recontra! Non quero me aquencer de tal xeito porque pior é o remedio que a doenza.

—D'aquela pra non sentil-o frio o millor será botar uns gotos de viño ou augardente.

—Eso tamén eche perigroso pois pode un caer na mala costume da borracheira.

—D'aquela pasaríalle como á un que se emborrachaba con auga pura.

—¡Eso non pode sere!

—E tanto que pode, e se non, vexa.

—A ver.

—Tan acostumado estaba o tal á se enmerluzare, que cando non tiña pra mercar viño iba ás fontes e belía auga.

—¿E qué?

—Que cando tiña ben chea a pandorga do licor das fontes, daba unha milleira de voltas, púnase cabeza abaixo e aos poucos estaba tan mareado que se lle non podía tere en pe.

—¡Arre, diaño! Erache boa merluza e non pequeno o costume.

—E que os borrachos mesmo teñen pauto c'o diaño e eu pódolle referir tres casos.

—Refireos d'aquela.

—Un elle o d'unha negra que tanto alcol embaulaba que un día, como tamén fumaba, ao alcender a cachimba ¡pum! estoupou.

—¡Carainas!

—Outro foille un que moraba preto do muelle onde había pipas de viño; pol a noite fagufa un espiche, metía por él un tubo de goma longo e déndel-a sua casa pasáballe a noite chupa que chupa hasta non lle cabere mais no bandullo.

—¡Xesús, ho, Xesús! ¿E o terceiro?

—Eralle un que tomaba varias copas e cando sentíase mareado decía: ¡Ou as copas que tomei están á disgusto soliñas ou fixome mal a última!; e pra as acompañar ou pra curalo mal iba botando copa sobre copa hasta que da taberna o recollía algún polecía.

—Xa vexo que sabes moitos casos que se refiren ás papalinas ou estopas.

—Por eso pra me aquencer gasto estos trebellos do ferro quente.

—Si, pro coida de que che se non esfolen os dedos, Mingote.

—Xa verei de atopar algún can pra que mos lamba e cure, tio Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

INFORMACIONES

Enhorabuena

A consecuencia del indulto promulgado con motivo del santo del Rey, ha sido absuelto y puesto en libertad el exdirector del semanario *El Combate*, D. Abelardo Vila, y sobreseídas las causas incoadas contra nuestro amigo D. Eladio Fernández Diéguez, todas ellas por supuestos delitos de imprenta.

Damos nuestra enhorabuena á ambos señores.

De viaje

Hemos tenido el gusto de saludar en esta ciudad en la próxima pesada semana, á nuestros distinguidos amigos de Lugo, D. Alfredo Paradela, actual Gobernador civil de Palencia; D. Julio Núñez, periodista; D. Manuel B. Carro, acreditado comerciante, y D. Bautista Varela Balboa, ilustrado abogado y defensor del reo Abelardo Taboada, en la causa famosa que acaba de verse en la ciudad del Sacramento.

También tuvimos singular pla-

cer en estrechar la mano de nuestro buen amigo D. Cayetano García Carro, teniente de alcalde del Ayuntamiento de Santiago.

Cinematógrafo instalado en el Paseo de Méndez Núñez

Espectáculo de moda, culto, moral y recreativo.

Sesiones todos los días desde el oscurecer.

Precios por serie.—Sillas de preferencia, 50 céntimos; entrada general, 25; niños menores de ocho años y soldados, 15.

Tlp. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

Para Christmas, Noel e le Jour de l'an

Elegantes tarjetas para felicitación de estas fiestas.

Tarjetas postales perfumadas y de inmensa variedad de asuntos.

Librerías de Carré

Riego de Agua, 16 — Ancha de San Andrés, 19

Gran surtido en obras y objetos recreativos é instructivos para regalos.

¡Regalos prácticos para las Pascuas!!

PAR 5 duros SE HACEN LOS SIGUIENTES LOTES

Número 1

1 caja galletas fantasía "Noveauté"	3'25
1 cajita turrón "Gloria"	1'75
1 queso de bola (4 libras)	5'25
1 caja selectos higos de Fraga	2'25
1 caja pasas "Lechos escogidos"	4'50
1 bot.ª amontillado Trafalgar y Colón	3'75
1 botella gran Cognac Dómeq.	4'25

Pesetas. 25

Número 2

Con otras 25 pesetas se adquieren 12 libras *chocolate verdad* hecho á vista del comprador y en la forma que este indique, resultando lego superior al de 2 pesetas *garantido*. Además entra una latita modernista muy lujosa de 500 gramos *Café torrefacto* marca la *

Cajas de 12 botellas Amontillado Jerez y tonelitos de arroba vinos generosos á 30 pesetas también.

Número 3

Sección de bebidas

1 botella tostado Rivero genuino anejísimo	5
1 botella "Gran Viño d'Porto"	4
1 id. Jerez Néctar "González Byass"	7

1 id. Champagne Rheims "Dupuy de Lome"	6
1 id. Moscatel Pedro Ximénez	3

Pesetas. 25

Agregando 5 pesetas pueden entrar tres botellas más de "Bordeaux Gallego" (tinto) propiedad R. Santoro.

Con mayor cantidad se hacen infinitas combinaciones, pues en turrónes surtidos todas clases, mazapanes, frutas, almíbares, mermeladas, miel de la Alcarria, otros dulces, confituras, jaleas membrillos, guayabas, bombones, naranjitas, caramelos, lluvia, grajea, etc., etc., habrá un surtido colosal procedente de la respetable casa *Viuda é hijos de Matias López*.—Madrid-Escorial.

DEPÓSITO de vinos Rivero, Valdepeñas y Tarancón, "Granja Villa Enriqueta" y "Villa Josefa"; embutidos de Lugo (chorizos), á 4 y 5 pesetas kilo marca "El Napolitano".

INTRODUCTORES de conservas de los dos reinos, mantequillas de Dinamarca, quesos de diversas comarcas y calamars frescos de Fontán á 3 reales latita.

LA LONJA DE VIVERES

CASTELAR, 14, (Antes Rua-Nueva)—LA CORUÑA

LUCIANO PITA

CANTON GRANDE, 3 y 4.—La Coruña

Bazar de artículos de novedad.—Objetos de fantasía para regalos.—Figuras de biscuit finas y caprichosas.

JUGUETERIA

Inmenso surtido de juguetes desde lo más barato hasta lo de mayor precio.

Infinidad de utensilios para uso doméstico

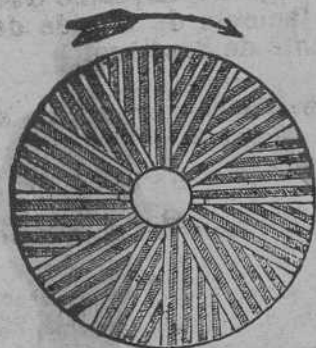
LA PERLA CORUÑESA

9—Cantón Grande—9

Gran establecimiento de tegidos, novedades y adornos

HULES PARA PISO

PRECIO FIJO



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS
ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS
PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS

A MENEDO Y HERMANO.—CE-
mentos, hidráulicas, cales, yesos,
azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo
lo concerniente al ramo. Ventas por
mayor y menor, Estrella, 8.—La Co-
ruña.

EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confeción á la medida de uniformes mi-
litares, trajes elegantes é impermeables, por
un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para se-
ñoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y
PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Li-
bros comerciales.—Lápices, plumas,
porta plumas, gomas, tintas y demás
menesteres de escritorio.

LA AMISTAD CORUÑESA

Con este título se acaba de es-
tablecer una sociedad en los Cua-
tro Caminos y en la Travesía de
Primavera en donde los socios en-
cuentran toda clase de comodida-
des habiendo el mayor esmero en
los servicios.

Todos los amigos de los socios
pueden disfrutar de la misma.

LA VIÑA

RUA NUEVA, 17.—Coruña

Esta casa expende los mejores vinos del
Ribero, Tinto, Blanco, Rioja, Valdepeñas,
Toro y Castilla que se beben en la Coruña.

En esta casa se venden las Aguas de
Mondariz, las cuales son las más frescas de
esta capital por recibirse directamente to-
das las semanas.

Médico Fariña

CONSULTA: DE 1 A 2 DE LA TARDE

de 7 á 8 en invierno y de 8 á 9 en verano

SAN ANDRES, 117-1.º

Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades
para la presente estación.

Única casa para reformas de sombre-
ros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

Andrés Villabrille MEDICO.—Consulta ge-
neral médico-quirúr-
gica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades
de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.

—Especialidad en obras de cemente-
rios y decoraciones de edificios.

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28—Coruña

Comisiones y Consignaciones.

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los mo-
dernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad
que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT.

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de
algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y
otros tejidos.—Mantas y cutíes para colchones.—En-
cajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—
Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN



Nueva línea de vapores correos

MALA REAL DINAMARQUESA

Servicio mensual desde La Coruña á la Isla de Cuba y México

EN ONCE DIAS

Para la HABANA, VERACRUZ, TAMPICO y PROGRESO,
saldrá del puerto de la Coruña el 20 de Enero el nue-
vo y magnífico vapor-correo de 5.500 toneladas

Saint Jan

Admite carga y pasajeros de primera, tercera preferente y
tercera clase para los puertos indicados y además para PUERTO
RICO, con transbordo en Saint Thomas.

Estos vapores construidos expresamente para correos y trans-
porte de pasajeros, tienen magníficas instalaciones y llevan cochi-
neros y camareros españoles para el mejor y más esmerado servi-
cio de los pasajeros de todas clases.

Para más informes dirigirse á los Agentes de la Compañía
SRES. TEJERO PÉREZ Y GIL, Riego de Agua, 17 al 23, Coruña.

EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores
en todos los precios.

Se hacen molindas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vai-
nilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRES, 16

TEMPORADA DE INVIERNO DE 1905

SECCION DE SASTRERIA

Se han recibido las grandes remesas de novedades en PAÑERÍA del Reino y Extranjero para la presente estación.

Trajes de Caballero

Trajes de Patón, novedad,	hecho á la medida por	45 pesetas
Trajes » » tipos ingleses,	» » »	55 »
Trajes » » cheviot,	» » »	65 »
Trajes » » alta novedad,	» » »	75 »
Trajes » vicuña y gerga,	» desde	40 »
Trajes » estambre negro y azul,	» » »	50 »
Guarda-polvos, con forros de seda,	» » »	60 »
Gabanes de géneros de novedad,	» » »	70 »
Zamarras con buenos forros,	» » »	á 30 »

Ya se recibieron las acreditadas CAPAS OERDOBESAS, desde 25 pesetas hasta 125.
 Nota.—Esta casa cuenta con un acreditado y competente cortador en todo lo concerniente al arte de Sastrería.

“Las Cuatro Estaciones”

31—RIEGO DE AGUA—31



Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.—Real, 30.—Coruña.

José Eduardo Rey

Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

Tostador Universal

Si quiere V. tomar un sabrosísimo café legítimo de Puerto Rico, pida V. *Caracoli-lló y Hacienda*, á cinco pesetas el kilogramo, en el

Tostador Universal

SAN ANDRÉS, 101

No confundirse, al lado de la Carbonería

Areal y Castro

MÁQUINAS PARA RIZAR ROPAS
 LAMPARAS ELÉCTRICAS

CARBURO DE CALCIO

Cantón Grande, 8.—Coruña

MANUEL SANCHEZ YANEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

A LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

Talleres de Fotograbado

de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

FONDA “LA VICTORIA”

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUNA



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	3.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.680
MADRILEÑO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 3 de Febrero el grande y magnífico vapor nombrado

SANTANDERINO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.